

ПРОТОКОЛ

№ 149

гр. Свиленград, 30.06.2023 г.

**РАЙОНЕН СЪД – СВИЛЕНГРАД, ВТОРИ НАКАЗАТЕЛЕН
СЪСТАВ**, в публично заседание на тридесети юни през две хиляди двадесет
и трета година в следния състав:

Председател: Добринка Д. Кирева

при участието на секретаря Жаклин М. Арnaudова
и прокурора М. Н. С.

Сложи за разглеждане докладваното от Добринка Д. Кирева Наказателно
дело от общ характер № 20235620200337 по описа за 2023 година.

На именното повикване в 10:30 часа се явиха:

Производство по реда на глава XXIX от НПК.

Страна **Районна прокуратура – Хасково, Териториално отделение -
Свиленград**, редовно уведомена, се представлява от Прокурор **М. С.**

Подсъдимият **А. А. А.**, редовно призован, се явява лично и с адв. **В. С.**,
служебен защитник от досъдебното производство.

В залата присъства преводач **Б. А. Ш.**, редовно призован. Представя
писмена молба да му бъдат изплатени пътни разноски в размер на **51.84 лева**,
представя доказателства за това.

Адв. **С.** – Заявявам, че подзащитният ми в настоящото производство ще
се ползва от **арабски език**.

Съдът като взе предвид, че подсъдимият **А. А. А.** не владее български
език и предвид изричното изявление на защитника му, че желае да се ползва
от **арабски език** в настоящото производство, намира, че на същия следва да
бъде назначен преводач, като поименно определя **Б. А. Ш.**, който да извърши
устен превод от български език на **арабски език** и обратно, водим от което и
на основание чл.142, ал.1 от НПК.

О П Р Е Д Е Л И:

НАЗНАЧАВА на подсъдимия **А. А. А.**, преводач **Б. А. Ш.**, който да

извърши устен превод от български език на **арабски език** и обратно при възнаграждение в размер на **50 лева**, платими от БС на съда.

ПОСТАНОВЯВА на преводача **Б. А. Ш.** да се изплатят пътни разноски в размер на **51.84 лева**.

Да се издаде РКО.

Сне се самоличността на преводача.

Преводач **Б. А. Ш.**, роден на ***** г. в град Афри, Сирия, кюрд, с двойно гражданство – сирийско и българско, живущ в село *****, област Ямбол, с висше образование, женен, неосъждан, без родство, спорове и дела с подсъдимия и с др. участници в производството.

Преводач **Б. А. Ш.** – Владее писмено и говоримо **арабски език**.

Преводачът предупреден за наказателната отговорност по чл. 290, ал. 2 от НК, който предвижда за даване на неверен превод пред съд наказание „Лишаване от свобода” до 5 години.

Преводач **Б. А. Ш.** – Обещавам да направя верен превод.

На преводача се разясниха правата и задълженията му.

Преводач **Б. А. Ш.** – Ясни са ми правата и задълженията. По хода на делото.

Прокурорът – Да се даде ход на делото.

Адв. **С.** – Да се даде ход на делото.

Подсъдимият **А. А. А.** /чрез преводача/ - Ход на делото. Разбирам се с преводача и не възразявам, той да превежда.

Съдът намира, че не са на лице процесуални пречки за даване ход на делото, поради което

О П Р Е Д Е Л И:

ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО.

Сне се самоличността на подсъдимия чрез преводача.

Подсъдимият **А. А. А.** /*****/, роден на ***** година в град Идлиб, Сирия, сириец по произход, гражданин на Кралство Норвегия, живущ в град *****, със средно образование, неженен, работи като болногледач, неосъждан.

На основание чл. 274, ал. 1 от НПК, се разясниха на страните правото им на отводи срещу състава на съда, прокурора, защитника, съдебния секретар и преводача.

Прокурорът – Нямам искания за отводи и възражения против състава на съда, защитника на подсъдимия, секретаря и преводача.

Адв. С. – Нямам искания за отвод и възражения срещу състава на съда, прокурора, секретаря и преводача.

Подсъдимият А. А. А. /чрез преводача/ - Не възразявам против състава на съда, прокурора, защитника, секретаря и преводача.

На основание чл. 274, ал. 2 от НПК се разясниха на страните правата им предвидени в НПК.

Подсъдимият А. А. А. /чрез преводача/ - Запознат съм с правата си по НПК.

Съдът докладва внесеното споразумение.

Прокурорът – Представили сме споразумение, което сме подписА. със защитника на подсъдимия А. А. А., което поддържам и с което уреждаме всички въпроси по чл. 381, ал. 5 от НПК. Моля производството по делото да бъде прекратено с одобряване на представеното споразумение.

Адв. С. - Поддържам споразумението, което сме подписА.. Моля производството по делото да бъде прекратено с одобряване на представеното споразумение.

Подсъдимият А. А. А. /чрез преводача/ – Поддържам споразумението, което сме подписА.. Моля, производството по делото да бъде прекратено с одобряване на представеното споразумение.

На основание чл. 382, ал. 4 от НПК, Съдът запитва подсъдимия А. А. А., разбира ли обвинението, признава ли се за виновен, разбира ли последиците от споразумението, съгласен ли е с тях и доброволно ли е подписал споразумението.

Подсъдимият А. А. А. /чрез преводача/ - Разбирам обвинението. Признавам се за виновен. Разбирам последиците от споразумението и съм съгласен с тях. Известно ми е, че одобреното споразумение има характера на влязла в сила присъда. Подписал съм споразумението доброволно.

Съдът, след като взе предвид категоричното и безусловно съгласие относно съдържанието на окончателното споразумение и доколкото не предлага на основание чл.382, ал.5 от НПК, промени в постигнатото споразумение,

О П Р Е Д Е Л И:

ВПИСВА съдържанието на окончателното споразумение в съдебния протокол, както следва:

Днес, на 30.06.2023 г. в град Свиленград, обл. Хасково, между подписаните **М. С.** – прокурор в Районна прокуратура – Хасково, ТО-Свиленград и **В. В.** - адвокат при Адвокатска колегия – гр. Хасково, служебен защитник на **А. А. А.**, роден на ***** г. в гр. Идлиб, Сирия - обвиняем по бързо производство № 119/2023 г. по описа на ГПУ - Свиленград, като констатирахме, че са налице условията, визирани в чл. 381 и сл. от НПК, постигнахме споразумение за решаване на всички въпроси, посочени в чл. 381, ал. 5 от НПК, с които страните са съгласни, относно следното:

1.Обвиняемият А. А. А., роден на ***** г. в гр. Идлиб, Сирия, норвежки гражданин, със сирийски произход, живущ в гр. *****, адрес за за призоваване: гр. Свиленград, ул. „Крайречна“ № 7, неженен, със средно образование, болногледач неосъждан, притежаващ норвежки паспорт № CCF395246, **се признава за виновен в това, че:**

На 25.06.2023 г., през ГКПП “Капитан Андреево” - шосе, общ. Свиленград, обл. Хасково, превел през границата на страната от Република Турция в Република България Ислам Халед Аломар - сирийска гражданка, без разрешение на надлежните органи на властта, като за превеждането е използвал моторно превозно средство - лек автомобил марка “Мерцедес”, модел “Б 180 ЦДИ”, с норвежки регистрационен № RJ 927 44- престъпление по **чл. 280, ал. 2, т. 3 и т. 4, вр. с ал. 1 от НК.**

За така извършеното престъпление по чл.280, ал.2, т. 3 и т. 4, вр. с ал. 1 от НК от обвиняемия **А. А. А.**, със снета по-горе самоличност и на основание **чл. 280, ал. 2, т. 3 и т. 4, вр. с ал. 1, вр. чл. 54, ал. 1 от НК** се налагат следните наказания: „Лишаване от свобода” за срок от 1/една/ година и „Глоба” в размер на 10 000 /десет хиляди/ лева. На основание чл. 66, ал. 1 от НК, изпълнението на така наложеното наказание „Лишаване от свобода” се отлага за срок от 3 /три / години.

2 . От деянието извършено от обвиняемия А. А. А. не са причинени имуществени вреди, подлежащи на възстановяване и обезпечаване.

3. Веществени доказателства – няма приобщени по бързото производство.

4. Направените по делото разноси за извършен превод, в общ размер на 330.00 лева, на основание чл.189, ал. 2 от НПК остават за сметка на съответния орган, който ги е направил.

За посоченото по-горе престъпление от общ характер чл. 381, ал. 2 от НПК допуска постигането на споразумение за решаване на делото.

С настоящото споразумение страните уреждат всички въпроси във връзка с чл. 381, ал. 5 от НПК.

На обвиняемия А. А. А., роден на ***** г. в гр. Идлиб, Сирия, чрез преводача от български език на арабски език и обратно – Б. А. Ш. от с. *****, общ. Тунджа, *****, предупреден за отговорността по чл. 290, ал. 2 от НК, беше разяснен смисъла на споразумението и същият декларира, че е съгласен с него и се отказва от съдебно разглеждане на делото по общия ред.

ДЕКЛАРАЦИЯ

Подписаният А. А. А., ДЕКЛАРИРАМ, че съм съгласен със сключеното споразумение, досежно извършеното от мен престъпление и се отказвам от съдебно разглеждане на делото по общия ред, за което се подписвам.

ПРЕВОДАЧ:.....

(Б. А. Ш.)

ОБВИНЯЕМ:.....

(А. А. А.)

СПОРАЗУМЕЛИ СЕ:

РАЙОННА ПРОКУРАТУРА - ХАСКОВО

ТО - Свиленград

ПРОКУРОР:.....

(М. С.)

ЗАЩИТНИК:.....

(В. В.)

ОБВИНЯЕМ:.....

(А. А. А.)

Настоящото споразумение и декларация се преведоха от арабски език на български език и обратно от преводача Б. А. Ш., ЕГН: *****, роден на ***** г. в Сирия, живущ в с. *****, обл. Ямбол – предупреден за отговорността за неверен превод по чл. 290, ал. 2 от НК.

ПРЕВОДАЧ:.....

(Б. А. Ш.)

Съобразявайки се с текста на окончателното споразумение, Съдът намира, че то не противоречи на закона и морала и следва да бъде одобрено.

Поради гореизложеното и на основание чл. 382, ал. 7 НПК, Съдът

СПОРАЗУМЕНИЕ:

ОДОБРЯВА постигнатото между Прокурор М. С. п р и Районна прокуратура – Хасково, Териториално отделение - Свиленград и адв. В. С. от АК – Хасково – защитник на подсъдимия А. А. А., СПОРАЗУМЕНИЕ, както следва:

ПРИЗНАВА подсъдимия А. А. А. /*****/, роден на ***** година в град Идлиб, Сирия, сириец по произход, гражданин на Кралство Норвегия, живущ в град *****, със средно образование, неженен, работи като болногледач, неосъждан,

ЗА ВИНОВЕН в това, че

На 25.06.2023 г., през ГКПП “Капитан Андреево” - шосе, общ. Свиленград, обл. Хасково, превел през границата на страната от Република Турция в Република България Ислам Халед Аломар - сирийска гражданка,

без разрешение на надлежните органи на властта, като за превеждането е използвал моторно превозно средство - лек автомобил марка "Мерцедес", модел "Б 180 ЦДИ", с норвежки регистрационен № RJ 927 44- престъпление по чл. 280, ал. 2, т. 3 и т. 4, вр. с ал. 1 от НК,

поради което и на основание чл. 280, ал. 2, т. 3 и т. 4, вр. с ал. 1, вр. чл. 54, ал. 1 от НК, **ГО ОСЪЖДА** на наказание „**ЛИШАВАНЕ ОТ СВОБОДА**“ за срок от 1 /една/ година и наказание „**ГЛОБА**“ в размер на 10 000 /десет хиляди/ лева.

ОТЛАГА на основание чл.66, ал.1 от НК, изпълнението на така наложеното наказание „Лишаване от свобода“ за срок от 3 (три) години.

ПОСТАНОВЯВА, на основание чл.189, ал.2 от НПК направените в Досъдебното производство разноси в размер на **330.00 лв. (триста и тридесет лева)**, **ДА ОСТАНАТ** за сметка на органа на досъдебното производство, а сторените в съдебното производство разноси в размер на **50 (петдесет) лева**, **ДА ОСТАНАТ** – за сметка на съда.

ОСЪЖДА, на основание чл.189, ал.3 от НПК, подсъдимия **А. А. А.**, със снета по делото самоличност, **ДА ЗАПЛАТИ** в полза на Държавата, по бюджета на ВСС, вносими по сметка на Районен Съд Свиленград, направените по делото пътни разноси в размер на **51.84 лв. (петдесет и един лева и осемдесет и четири стотинки)**.

С оглед горното и на основание чл.24, ал.3 от НПК, Съдът

О П Р Е Д Е Л И:

ПРЕКРАТЯВА наказателното производство по **НОХД № 337/2023 година** по описа на Районен съд – Свиленград, водено срещу **А. А. А.** за престъпление по чл. 280, ал. 2, т. 3 и т. 4, вр. с ал. 1 от НК.

ОПРЕДЕЛЕНИЕТО не подлежи на обжалване или протест.

Прокурорът – Да се отмени мярката за неотклонение взета спрямо подсъдимия, доколкото е на.це влязъл в сила съдебен акт.

Адв. С. – Не възразявам и моля съда да уважи искането на прокурора.

Подсъдимият **А. А. А.** /чрез преводача/ – Съгласен съм с казаното от защитника ми.

Съдът счита, че доколкото наказателното производство е прекратено с

влязъл в сила съдебен акт, то следва мярката за неотклонение, взета спрямо подсъдимия **А. А. А.** на досъдебното производство да бъде отменена на основание чл. 309, ал. 4 от НПК, поради което съдът

О П Р Е Д Е Л И : №

ОТМЕНЯ взетата на досъдебното производство мярка за неотклонение **“Гаранция”** в размер на **500лв. /невнесена/**, спрямо подсъдимия **А. А. А. /*******, роден на ********* година в град Идлиб, Сирия, сириец по произход, гражданин на Кралство Норвегия, живущ в град *********, със средно образование, неженен, работи като болногледач, неосъждан.

ОПРЕДЕЛЕНИЕТО не подлежи на обжалване или протест.

Подсъдимият **А. А. А. /чрез преводача/ на основание чл.395в от НПК** - Заявявам, че не желая да ми бъде връчен писмен превод на одобреното от Съда Споразумение, както и от определението касаещо мярката за неотклонение.

Адв. С. – Моля да ми бъдат издадени 2 броя заверени преписи от протокола от днешното съдебно заседание.

Съдът намира искането за основателно, поради което

ОПРЕДЕЛИ:

ДА СЕ ИЗДАДАТ 2 броя заверени преписи от съдебния протокол от днешното съдебно заседание на **адв. С..**

Заседанието завърши в **10.40 часа.**

Протоколът се изготви в съдебно заседание.

Съдия при Районен съд – Свиленград: _____

Секретар: _____